

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 18

Artikel: Ein Schneckenfakir
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-754052>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

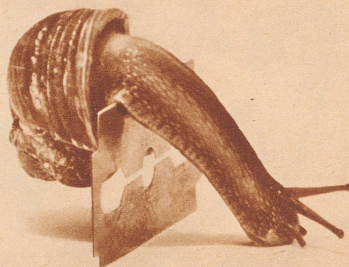
Ein Schneckenfakir

Escargot... ou fakir?



1. «Ein Hindernis! Wie komme ich da hinüber?»

Comment franchir cet obstacle?

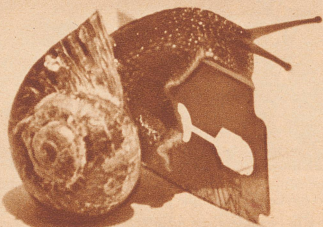


5. Langsam, langsam geht die Fahrt weiter. Schon hat der Kopf Kontakt mit dem Boden genommen.

Lentement, lentement, le voyage se poursuit. La tête repose maintenant sur le sol.

2. Langsam, aber ohne Bedenken beginnt die Schnecke die Rasierklinge zu erklimmen, das Messer sitzt ihr buchstäblich an der Kehle.

Lentement, mais sûrement, l'escargot commence à escalader la lame de rasoir. Quelle belle position pour un condamné à mort!

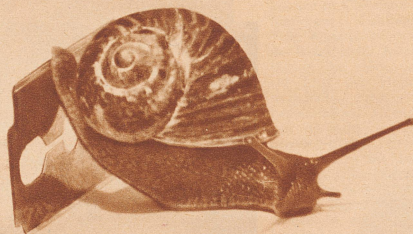
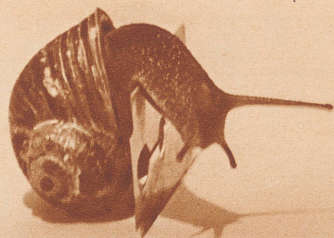


6. Der Höhepunkt. Mit einem sanften Ruck hebt sie ihr Haus über den scharfen Grat.

L'heure «H!» Un rétablissement accompli en douce, et la maison se trouve sur l'arête tranchante.

3. Bedächtigt läßt sie ihre schleimige Sohle über den kühlen, scharfen Stahl gleiten, aber noch befindet sich der größte und gewichtigste Teil des Körpers auf der Diesseite.

Prudemment, il laisse glisser son ventre visqueux sur l'acier tranchant. Mais le plus difficile reste à faire, semble-t-il.

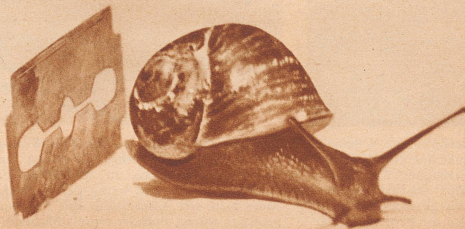
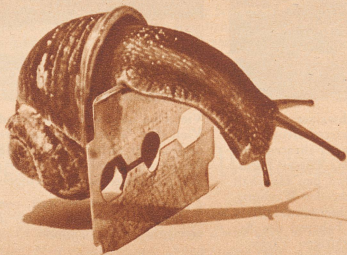


7. Es ist geschafft und war nicht gefährlich, denn die schärfste Klinge schneidet nicht, wenn man hastige Bewegungen vermeidet und der Druck nicht allzu groß ist.

Voilà qui est fait, et bien fait, ma foi! De plus, c'est une performance qui ne présente aucun danger, car la plus acérée des lames ne coupe pas si l'acrobate évite les mouvements précipités et si son poids ne dépasse pas certaines normes.

4. Scharfe Schneide — gute Wippe. Schon streckt die Schnecke ihre neugierigen langen Augen dem Neuland entgegen.

La jolie bascule que voilà! Nous voici déjà dans un nouveau pays.



8. Gemächlich zieht der Fakir weiter, jederzeit bereit, das Kunststück zu wiederholen oder auch höhere und schärfere Hindernisse zu überwinden.

Placidement, le fakir poursuit sa route, toujours prêt à recommencer son attraction et à escalader des obstacles plus hauts et plus tranchants.